

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

## COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2003 — 457

[C - 2002/31641]

**12 DECEMBRE 2002. — Décret relatif à la création d'un service à gestion séparée chargé de la gestion des bâtiments de la Commission communautaire française**

L'Assemblée de la Commission communautaire française a adopté et Nous, Collège, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret règle une matière visée aux articles 127 et 128 de la Constitution, en vertu de l'article 138.

**Art. 2.** Un Service à gestion séparée, au sens de l'article 140 des lois sur la comptabilité de l'état coordonnées le 17 juillet 1991, est créé au sein des services du Collège de la Commission communautaire française.

**Art. 3.** Ce Service à gestion séparée est dénommé : "Le Service des Bâtiments de la Commission communautaire française".

**Art. 4.** Le Service à gestion séparée exerce ses compétences dans le domaine de la gestion des biens immobiliers appartenant à la Commission communautaire française ou occupés par ses services ainsi que dans le domaine du subventionnement d'infrastructures relevant des compétences de la Commission communautaire française, dans le cadre des matières visées aux articles 127 et 128 de la Constitution en application de l'article 138 de la Constitution.

Il peut procéder à des aménagements, des rénovations, des constructions ainsi qu'à des achats, des ventes, ou des échanges de biens immobiliers.

**Art. 5.** Le Service est autorisé à se voir confier par voie de règlement, des missions semblables dans le cadre des autres compétences de la Commission communautaire française.

**Art. 6.** Le Service à gestion séparée dispose des ressources suivantes :

Des dotations annuelles en provenance du budget décrétoal de la Commission communautaire française;

Des dotations annuelles en provenance du budget réglementaire de la Commission communautaire française;

Des recettes liées à l'exploitation ou à la vente éventuelle des biens de la Commission communautaire française;

Des subsides éventuels en provenance d'autres pouvoirs publics;

Des dons et legs.

**Art. 7.** Le Collège présente, chaque année, avec le budget général de la Commission communautaire française, le budget du service à gestion séparée accompagné d'un programme physique et d'un rapport d'activité.

**Art. 8.** Le présent décret entre en vigueur à la date de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 12 décembre 2002.

Le Président du Collège,

E. TOMAS

Le Membre du Collège chargé de la Fonction publique,

F.-X. de DONNEA

Le Membre du Collège chargé de la Santé, de la Culture,  
du Tourisme, du Sport et de la Jeunesse,

D. GOSUIN

Le Membre du Collège chargé de la Formation professionnelle et permanente  
des Classes moyennes et de la Politique des handicapés,

W. DRAPS

Le Membre du Collège chargé du Budget, de l'Action sociale et de la Famille,

A. HUTCHINSON

## VERTALING

## FRANSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2003 — 457

[C - 2002/31641]

**12 DECEMBER 2002. — Decreet betreffende de oprichting van een dienst met afzonderlijk beheer belast met het beheer van de gebouwen van de Franse Gemeenschapscommissie**

De Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie heeft aangenomen en Wij, College, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Dit decreet regelt een aangelegenheid bedoeld in de artikelen 127 en 128 van de Grondwet, krachtens artikel 138 van de Grondwet.

**Art. 2.** Er wordt een Dienst met afzonderlijk beheer, in de zin van artikel 140 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit gecoördineerd op 17 juli 1991, opgericht in de schoot van de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie.

**Art. 3.** De naam van de Dienst met afzonderlijk beheer luidt : "Dienst Gebouwen van de Franse Gemeenschapscommissie".

**Art. 4.** De Dienst met afzonderlijk beheer oefent zijn bevoegdheden uit op het gebied van het beheer van de onroerende goederen die aan de Franse Gemeenschapscommissie toebehoren of die door haar diensten worden betrokken, alsmede op het gebied van de subsidiëring van infrastructuur die onder de bevoegdheden van de Franse Gemeenschapscommissie vallen, in het kader van de aangelegenheden bedoeld in de artikelen 127 en 128 van de Grondwet in toepassing van artikel 138 van de Grondwet.

De Dienst kan overgaan tot het inrichten, vernieuwen, opbouwen alsmede tot het aankopen, verkopen of ruilen van onroerende goederen.

**Art. 5.** In het kader van de overige bevoegdheden van de Franse Gemeenschapscommissie kunnen bij reglement gelijkaardige opdrachten opgedragen worden aan de Dienst.

**Art. 6.** De Dienst met afzonderlijk beheer beschikt over de volgende middelen :

Jaarlijkse dotaties afkomstig van de decretale begroting van de Franse Gemeenschapscommissie;

Jaarlijkse dotaties afkomstig van de verordenende begroting van de Franse Gemeenschapscommissie;

Inkomsten verworven uit het uitbaten of de eventuele verkoop van goederen van de Franse Gemeenschapscommissie;

Eventuele toelagen afkomstig van andere overheden;

Giften en legaten.

**Art. 7.** Het College legt jaarlijks, samen met de algemene begroting van de Franse Gemeenschapscommissie, de begroting voor van de dienst met afzonderlijk beheer, vergezeld van een fysisch programma en een activiteitenverslag.

**Art. 8.** Dit decreet treedt in werking op de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 12 december 2002.

De Voorzitter van het College,

E. TOMAS

Het Lid van het College, bevoegd voor het Openbaar Ambt,

F.-X. de DONNEA

Het Lid van het College, bevoegd voor Gezondheid,

Cultuur, Toerisme, Sport en Jeugd,

D. GOSUIN

Het Lid van het College, bevoegd voor Beroepsopleiding  
en Permanente Opleiding van de Middenklasse en Gehandicaptenbeleid,

W. DRAPS

Het Lid van het College, bevoegd voor Begroting, Bijstand aan Personen en Gezin,

A. HUTCHINSON

#### COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2003 — 458

[C — [2002/31642]

#### 6 DECEMBRE 2002. — Règlement relatif à la création d'un service à gestion séparée chargé de la gestion des bâtiments de la Commission communautaire française

L'Assemblée de la Commission communautaire française a adopté :

**Article 1<sup>er</sup>.** Il faut entendre par Service à gestion séparée, dénommé : « Le Service des Bâtiments de la Commission communautaire française », le Service à gestion séparée créé par le Décret de la Commission communautaire française du 12 décembre 2002.

**Art. 2.** Le Service à gestion séparée exerce ses compétences dans le domaine de la gestion des biens immobiliers appartenant à la Commission communautaire française ou occupés par ses services ainsi que dans le domaine du subventionnement d'infrastructures relevant des compétences de la Commission communautaire française, visées aux articles 136 et 166, § 3, de la Constitution.

Il peut procéder à des aménagements, des rénovations, des constructions ainsi qu'à des achats, des ventes, ou des échanges de biens immobiliers.

**Art. 3.** Le Service à gestion séparée reçoit une dotation annuelle en provenance du budget réglementaire de la Commission communautaire française.